

Nomes del escalagüertu, los bollecós,
l'espantapáxaros, la salladora, con un
apéndiz de la vuelta'l gatu

GOSÉ RAMÓN LÓPEZ BLANCO

1. *NOMES DEL ESCALAGÜERTU*

ALABUEZANU.—Grases (Villaviciosa).
ALAGÜERU.—Les Arriendes (Parres). Cangues d'Onís.
ALAGÜEZ.—Llue (Colunga).
ALAGÜEZU.—Cabranes. Cangues d'Onís. Llanes. Piloña.
Ponga.
ALAGÜEZANU.—Les Arriendes (Parres). Cecea (Nava).
L'Infestu (Piloña).
ALAMÓN.—Llanes (Peñamellera B.). Ribedeva.
ALANGUETU.—Llanes.
ALANGÜETU.—Llanes.
ALANGÜEZU.—Mestas de Con (Cangues d'Onís).
ALGÜEZU.—Carreño. Gozón.
ALIGÜEZANU.—Camangu. Nocéu (Ribesella).
ALLAGÜEZU.—Llanes.
ANDARAGÜEZU.—Onís.
ARAGÜEZ.—Les Arriendes (Parres).
ARAGÜEZANU.—Villamayor (Piloña). Parres. Ribesella.
ARAGÜEZU.—Colunga. Llanes. Pravia.
ARANGUETU.—Llanes.
ARANGÜEZU.—Demués (Onís).
CALABAZ.—Casu.
CALAGÜEZU.—Villaviciosa. Nava.

CALAMÓN.—Panés (Peñamellera B.).
ELAGÜENZU.—Valdesoto (Sieru).
ERANGÜEZU.—La Pola (Sieru).
ESCAGÜÉRZANU.—Cuturrasú (Llangréu).
ESCALAGÜERNIU.—Los Barreros. Tiraña (Llaviana).
ESCALAGÜERZU.—Cualoto. El Berrón (Sieru).
ESCALAGÜERTU.—Bimenes. Casu Cabranes. Llangréu.
Las Barreros (Llaviana). Samartín del Rei Aurelio.
Tiñana (Sieru).
ESCALAGÜERZANU.—Llangréu.
ESCALAGÜEZU.—Llastres (Colunga). El Tozu (Casu).
Sariegu.
ESCALAHUERZU.—Evia (Sieru). San Xusto (Villaviciosa).
Tiuya (Llangréu).
ESCALAMUERTU.—Candás (Carreño). Noreña. Sieru.
Xixón.
ESCALAMUERZU.—Proaza. Teberga. Uviéu.
ESCALIGÜERTU.—Santa Marina (Sieru).
ESCANCIO.—Ibias.
ESCOLACIU.—Llarón. Rengos (Cangas del Narcea).
ESCOLANCIU.—Miranda. Boal. Degaña. Llarón. Ponticiella.
Veiga de Rengos (Cangas del Narcea). Lluarca.
Navia. La Puela Allande. Proaza. Campos de Sallave
(Tapia de Casariego). Tinéu. Tol (Castropol). La Bustriega.
La Riera (Miranda). Cuideiru. Grau. Quirós.
Tinéu. Sotiello (Llana). Teberga.
ESCOLANCÍN.—Tinéu.
ESCOLANZO.—Boal. Coaña.
ESCOLENCIU.—La Pola, Sotiello, (Llana). Murias (Ayer).
ESCOLIANZU.—Cangas del Narcea. Salas.
ESCÓNZALO.—Veiga d'Eo.
ESCÓNZARO.—Taramundi.
ESCUENZO.—Moldes (Castropol).
ESCUELEBRANZU.—Pigüeña. Robléu (Somiedu).
ESCULENCIU.—Boo. Felechosa. Morea. Rubayer (Ayer).
Llaviana. Sobrescobiu.
ESCULENZU.—Soto Llorío (Llaviana).
ESCULEXU.—Carrio (Llaviana).
ESCULIBIERTU.—Avilés. Aboño (Carreño). Cancienes
(Corvera). Candamu. Arnáu (Castrillón). Coruño (Lla-

nera). Les Regueres. Mieres. Donaxuendi (Riosa). Peñerúes (Morcín). Uviéu. Teberga.
 ESCULIGÜERZU.—Cualoto (Uviéu).
 ESCURIENCIU.—Caliao (Casu).
 ESGOLANCIU.—Salas. Las Dorigas.
 ESGOLANCIU.—Boo (Ayer). Pravia. Salas. San Xuan de l'Arena, Sotu'l Barcu.
 ESQUILUERZU.—Santuyanu (Les Regueres).
 ORAGÜEZANU.—Torañu (Parres).
 ¿ZARAGÜELU?—Sotres (Cabrales).
 ZARANGÜEZU.—Somiedu.

II. LES CASTAÑES BELLEQUES O VACIES¹

BOLLECOS.—Teberga. Quirós. Riosa.
 BOLLEQUES.—Mieres.
 BUGAYOS.—Las Dorigas (Salas).
 BULLECOS.—Samartín de Guruyés (Gráu).
 BULLEQUES.—Santuyanu (Les Regueres).
 CADASOS.—Degaña.
 CACAVIELLES.—Xixon.
 CADAVIELLES.—Campiellos (Sobrescobiu).
 CAGUZAS.—Llaron (Cangas del Narcea).
 CARAVIELLES.—Casu. Cabranes. Cangues d'Onís. Bimenes. Piloña. Camangu. Uciu. Nocéu (Ribesella). Soto y Agues (Sobrescobiu). Villaviciosa.
 CASCABELES.—Veiga de Rengos (Cangas del Narcea).
 CASCAVIELLES.—Zona de Puente Arriba (Nava). Mestas de Con (C. d'Onís).
 COSCOLLES.—Buspriz (Casu). Noreña. Sobrescobiu.
 COSCOLLOS.—Llaviana.

¹ Les castañes foron de gran emportancia nel alimentu asturianu; la so variedá reconozse polos munchos nomes que reciben comu: vizcaínes, valdunes, zapatones, fornigues, ramones, monteses, etc. Amás d'una bona riestra d'elementos culturales con elles relacionaos, el nuestro refraneru ufierta dichos comu: Agosto secu, castañes en cestu; agostu moyáu, castañes a estráu.

Dellos canciós populares fan referencia tamién a les castañes: El padre Noriega / vieno de Tremañes / con un sacu al hombru / mio vida / vendiendo castañes.

Un canciu pa rapacinos decía: Castañina, castañina / la grande y la pequeña / si entrases pela ventana / comu entra la farampina.

CORBATOS.—Miranda.
 CORTEYONAS.—Cangas del Narcea.
 FALLEQUES.—Uviéu.
 FALLIQUES.—Berbiu. Llozana (Piloña).
 FAYUQUES.—Peñerúes. Morcín.
 FOFAS.—Cartavio (Coaña).
 FUELLAS.—Valdés.
 GOCHERES.—Nava.
 LIMPIAS.—Ibias.
 LOLAS.—Mántaras. Tapia de Casariego.
 LLOYAS.—Navia.
 MANGAÑAS.—La Borbolla. Santolaya de Carranzu (Llanes).
 MALUQUES.—Quirós.
 MAYUECAS.—Candamu.
 MUÑECOS.—Llaron. Rengos (Cangas del Narcea).
 PINGÜINES.—Aboño (Carreño).
 POCAS.—Ponteciella. Cangas del Narcea.
 VELLAQUES.—Samartín del Rei Aurelio. Evia. Santa Marina (Sieru). Donaxuendi (Riosa). Villoria (Llaviana). Sariegu.
 VELLECAS.—Sotiello (Llana).
 VELLEQUES.—Ayer. Llana.
 VELLEQUES.—Samartín del Rei Aurelio.
 VELLECOS.—Llendequintana. Villayón.
 VELLICOS.—Samartín del Rei Aurelio.
 VELLIQUES.—Uviéu. Camoca (Villaviciosa). Samartín del Rei Aurelio.
 VELLIQUES.—Trubia (Uviéu). Camoca (Villaviciosa). Samartín del Rei Aurelio.
 VILLEQUES.—Cualoto (Uviéu).
 VILLECOS.—Tapia de Casariego.
 VILLIQUES.—Bimenes. Samartín del Rei Aurelio.
 VELLUCAS.—Boal.

III. L'ESPANTAPAXAROS

ESPANTALLA, A.—Coaña.
 ESPANTAPÁXAROS.—Bimenes. Lluarca. Llaron. Rengos

(Cangas del Narcea). Llena. Ibias. Piloña. Sieru. Villamarcel (Quirós). Llangréu. Samartín del Rei Aurelio. Teberga. Riosa.

ESPANTAYU.—Candamu. Cabranes.

ESPANTUCHU.—Villamarcel (Quirós). Teberga.

ESPANTAXU.—Teberga.

ESPANTUYU.—Maecina (Salas). Ortiguera (Coaña). Veiga d'Éo. Castropol. Tapia de Casariego. Villayón. Casu.

ESPANTOXU.—Llarón. Rengos. Cangas del Narcea.

ESPANTUXU.—Riosa. Quirós. Teberga.

ESPANTAXO.—Boal.

IV. LA SALLADORA ²

BRUXA, LA.—Santa Bálbola (Samartín del Rei Aurelio).

MARUTA, LA.—Buspriz (Casu), Llaviana.

MARUXA, LA.—Samartín del Rei Aurelio. Careñes. Camoca (Villaviciosa). Antromero (Gozón). Tiraña (Llaviana). Bimenes.

MARUXÓN.—Riosa. Quirós (poníase la víspora de S. Xuan nos maizales).

MARUYU, EL.—La Marea (Piloña).

MOMIA, LA.—Llaíñes (Sobrescobiu).

² Enantes había la costume de que si pa la víspora de san Xuan dalgunos llabraores entovía nun sallaren los maizos de los sos semaos, pal día la fiesta d'esi santu, 24 de xunu, nellos apaecía puesta una figura fecha tamién comu l'expantapáxaros de palos y ropes vieyes, casi siempre semeyando una muyer, llixeramente doblada escontra la tierra, talmente como si tuviera sallando, a la que-y poníen una simulada ferramienta nes manes, comu un palu o una fesoría vieya, comu coña p'aque'llos que teníen atrasáu'l llabor.

Dalgunos, pocos, tomábenlo a chancia, pero a los más paecía-yos mui mal, pos xulgaben que-yos llamaben folganzanes, asocediendo dacuandu griesques y palos.

En Bueres (Casu), un matrimoniu nun pudo acabar pa esa data'l llabor por tar l'home malu y al apaecer nel so maizal la figura, la muyer escomenzó a llorar de la rabieta o vergoña que-y dio; entónce nes los vecinos al enterase de la inconveniencia que torgó que nun acabaren el sallu ficiéronlu ellos mesmos.

En Les Quintanes de Blimea (S.M.R.A.), a una muyer que-y llaman «La Marina», nel espaldar d'esa figura, punxéron-y un lleteru que decía asina:

*Merina de los botitos,
nu'acabasti de sallar
ni'acabasti pa san Pedro,
ni'acabasti pa san Xuan.*

En Los Caleyos, nesi mesmu conceyu, por esi motivu dos families tuvieron una engarradiella, acabando'l casu nel xulgáu.

MOMU, EL.—Caliao (Casu).

MUYERONA, LA.—Cabranes. Ayer. Tiuya (Llangréu). Bimenes. Santa Bálbola (Samartín del Rei Aurelio). Puente Arriba (Nava).

MUÑECONA, LA.—Puente Arriba (Nava).

PANTARMIA, LA.—Les Quintanes (Llaviana).

PROBE, LA.—Santa Bálbola (Samartín del Rei Aurelio).

SALLADOR, EL.—Boriñes (Piloña). Santuyan (Les Regueres). Breceña (Villaviciosa). La Riera. Carrandi. Lihardón (Colunga).

SALLADORA, LA.—Areñes (Piloña). Sobrescobiu. El Tozu (Casu). Grases (Villaviciosa).

SANTONA, LA.—Quintes. Quintueles (Villaviciosa).

VEYA, A.—Coaña.

VIEYA, LA.—Mestes de Con (Cangues d'Onís). Maecina (Salas). Villabona (Llanera).

VIEYU, EL.—Argüelles. Santa Marina (Sieru).

V. APÉNDIZ A «LA VUELTA'L GATU» ³

BECEA, LA VUELTA.—La Marea (Piloña).

CARAMBUELA, LA.—Villapedre (Navia).

CARRAPATA, LA.—Santianes. Vega de Villaldín. Villamarin de Salcéu (Grau).

CERRABACU, DAR UN.—Mieres.

EL COLUMBIELLU.—Ayer.

CORRUMBIELLU, EL.—Ayer.

EL COLUMPIELLU.—El Pino (Ayer).

COLUMPIETA, LA.—Vega de Cien (Amieva).

CUAYU, LA VUELTA'L.—Poo (Llanes).

CULOCAMBIELLU.—La Puela. Allande.

CARBACHU, FAER EL.—La Torre (Teberga).

CUMBAREYELLA, LA.—La Puela (Allande).

FÍA LA POTRIQUINA, LA.—La Veiga (Grau).

FINCAVIELLA, LA.—Buspriz (Casu).

FINCA FORCADIELLA, LA.—Tarañes (Ponga).

FORCADA, LA VUELTA.—Breceña (Villaviciosa).

FORCADIELLA, LA.—La Puela (Allande).

³ *Lletres Asturianas* - 10, (1984), p. 66-88.

FORCADIELLA, LA.—Llumés (Cangas del Narcea).
 GALLO, A VOLTA'L.—Villayón.
 GATO, A VOLTA'L.—Boal.
 HORCAÑETA, LA.—Avín (Onís).
 MIRACUEYU, LA VUETA.—Parres (Llanes).
 MIZCUACHU, EL.—Entragu (Teberga).
 PASADUCA, LA.—Llanes.
 PELICAÑU, EL.—Xove (Xixón).
 PICAPIROTA, LA.—Bueres (Casu). La Marea (Piloña).
 PICAPARRA, LA.—L'Agüera (Les Regueres). Arllós (Llana-
 nera).
 PICARAÑA, LA.—La Fontanina (Bimenes). Pis (Colun-
 ga). Cecea. Cezosu (Nava).
 PICARAÑU, EL.—San Xulián (Bimenes).
 PICAVIELLA, LA.—La Marea (Piloña).
 PICAVIELLU, EL.—Tarna (Casu).
 ;PILACACAÑU, EL?—Pinzales (Xixón).
 ;PILUPILACU, EL?—Pinzales (Xixón).
 PICU MARRUCU, EL.—La Foz (Morcín).
 ;PICU RABICU, EL?—Rondera (Llangréu).
 PICU PICAXU, EL.—Anes (Sieru).
 RABUCU, LA VUELTA'L.—El Berrón (Noreña).
 REBOLLU, EL.—La collá (Sieru).
 REBUSQUÍN, LA VUELTA'L.—La Pola (Llaviana).
 REGUILETU, LA VUELTA.—Colombres (Ribedeva).
 RINQUÍN, EL.—Cualloto (Uviéu).
 TOCAYA, LA VUELTA LA.—Llanes.
 TARAMBACHU, EL.—Taxa (Teberga).
 ZARAMOCHA, LA.—Zurea (Llana).
 ZARABOLLINA, LA.—Villoria (Llaviana).